

Ascom d43 and d63 DECT Handsets

Safety Instructions

Sikkerhedsanvisninger

Sicherheitshinweise

Instrucciones de seguridad

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Veiligheidsinstructies

Sikkerhetsanvisninger

Instruções de Segurança

Turvaohjeet

Säkerhetsföreskrifter

English.....	5
Dansk	9
Deutsch	11
Español	13
Français.....	15
Italiano.....	19
Nederlands	21
Norsk	23
Português	25
Suomi	27
Svenska	29

English

Safety Instructions

Ascom d43 and d63 DECT Handsets

Intended Use

Ascom d43 and d63 DECT handsets are user-friendly handsets, designed to facilitate efficient and dependable communication.

Main features include voice- and data communication over DECT.

Basic functionality of the Ascom d43 and d63 DECT handsets is described in the Quick Reference Guide available at www.ascom.com/eifu

The handsets are powered by a rechargeable battery and can be charged by a desktop charger, charging rack, or a battery pack charger (only for Ascom d63).

NOTE: Product designator for regulatory purposes is DH6 for Ascom d43 and DH7 for Ascom d63.

Safety Instructions

For safe and efficient operation of the handset, observe all necessary safety precautions when using the handset. Follow the operating instructions and adhere to all warnings and safety precautions located on the product and stated in the User Manual.

This product shall only be used with the following batteries:

P/N: 660177	Ascom d43 battery
P/N: 660497, 660507	Ascom d63 battery

This product shall only be used with the following chargers:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA	Desktop charger
P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD	Charging rack
P/N: CR4-AAAC ¹	Battery pack charger

1. Only for Ascom d63.



CAUTION: Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

Desktop chargers must be connected with the power supplies provided by the manufacturer in the product box.

The power supply is always provided with the charger and cannot be ordered separately.

NOTE: To fulfill regulatory requirements the above accessories must be used.

For information about SAR values, see the Data Sheet for the handset.

Frequency Range and Output Power

The handset is a radio transmitter and receiver. When it is on, it receives and sends out radio frequency (RF) energy. The handset operates on different frequency ranges depending on market and employs commonly used modulation techniques.

Region	DECT Allocation (MHz)	Max. Output Power (mW)
Europe, Australia and New Zealand	1880 – 1900	250
North America	1920 – 1930	100
South America	1910 – 1930	250

Bluetooth Radio Spectrum	Max. Output Power
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Declaration of Conformity (EU/EFTA)

Hereby, Ascom (Sweden) AB declares that Ascom d43 and Ascom d63 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 2014/53/EU (RED).

The complete Declaration of Conformity is available at:
www.ascom.com/doc/

The product is marked with the labels: **CE** 

Regulatory Information (USA and Canada)

FCC and IC Compliance Statements

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Information to User

This device complies with Part 15 of the FCC rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause harmful interference.

This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Modifications

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

California Proposition 65



WARNING: This product can expose you to chemicals including Antimony trioxide, which is known to the State of California to cause cancer, and Di-isodecyl Phthalate (DIDP), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

Ascom d43 og d63 DECT håndsat

Beregnet anvendelse

Ascom d43 og d63 DECT håndsat er brugervenlige håndsat, der er designet til at lette effektiv og pålidelig kommunikation.

Hovedfunktionerne omfatter tale- og datakommunikation via DECT.

De grundlæggende funktioner for Ascom d43 og d63 DECT håndsat er beskrevet i lynvejledningen som er tilgængelig på www.ascom.com/eifu

Håndsatene får strøm fra et genopladeligt batteri og oplades af en bordoplader, en ladereol eller en batterioplader (bare for Ascom d63).

BEMÆRK: Produktets identifikationskode i reguleringsøjemed for Ascom d43 er DH6 og for Ascom d63 er den DH7.

Sikkerhedsanvisninger

For at garantere sikker og effektiv betjening af håndsatet skal man overholde alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger ved brug af håndsatet. Følg brugsanvisningen og overhold alle advarsler og sikkerhedsforanstaltninger på produktet samt i brugervejledningen.

Produktet må kun bruges med følgende batterier:

P/N: 660177	Ascom d43 batteri
-------------	-------------------

P/N: 660497, 660507	Ascom d63 batteri
---------------------	-------------------

Der må kun bruges følgende opladere til dette produkt:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA	Bordoplader
-------------------------	-------------

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD	Ladereol
-------------------------	----------

P/N: CR4-AAAC ¹	Batterioplader
----------------------------	----------------

1. Bare for Ascom d63.



FORSIGTIG: Risiko for brand eller eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.

Bordopladere skal tilsluttes følgende strømforsyninger, som medfølger i producentens produktemballage.

Strømforsyningen leveres altid sammen med opladeren og kan ikke bestilles særskilt.

BEMÆRK: For at opfylde de lovpligtige krav skal ovenstående tilbehør anvendes.

Se databladet til håndsat for oplysninger om SAR-værdier.

Frekvensområde og udgangseffekt

Håndsettet er en radiosender og -modtager. Når det er tændt, modtager og udsender det radiofrekvensenergi (RF).

Håndsettet opererer på forskellige frekvensområder afhængigt af markedet og anvender almindeligt anvendte moduleringssteknikker.

Område	DECT-allokering (MHz)	Maks. udgangseffekt (mW)
Europa, Australien og New Zealand	1880 – 1900	250
Nordamerika	1920 – 1930	100
Sydamerika	1910 – 1930	250

Bluetooth radiospektrum	Maks. udgangseffekt
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Overensstemmelseserklæring (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB erklærer hermed, at Ascom d43 og Ascom d63 overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU (RED).

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på:
www.ascom.com/doc/

Produktet er mærket med mærkaterne:  

Deutsch

Sicherheitshinweise

Ascom d43 und d63 DECT-Handsets

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Ascom d43 und d63 DECT-Handsets sind benutzerfreundliche Handsets, die so konstruiert sind, dass sie eine effiziente und verlässliche Kommunikation ermöglichen.

Zu den Hauptfunktionen gehören die Sprach- und Datenkommunikation über DECT.

Die grundlegenden Funktionen der Ascom d43 und d63 DECT-Handsets werden in der Kurzanleitung beschrieben, die unter www.ascom.com/eifu erhältlich ist.

Die Handsets werden von einer aufladbaren Batterie mit Strom versorgt und mit einem Tischladegerät, einer Ladestation oder einem Batteriepack-Ladegerät (nur für Ascom d63) aufgeladen.

HINWEIS: Die Produktbezeichnung für regulatorische Zwecke ist beim Ascom d43 "DH6" und beim Ascom d63 "DH7".

Sicherheitshinweise

Um einen sicheren und effizienten Betrieb des Handapparats zu gewährleisten, müssen die erforderlichen Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung des Handapparats befolgt werden. Befolgen Sie auch die Betriebsanweisungen sowie die Warn- bzw. Sicherheitshinweise am Produkt und im Benutzerhandbuch.

Das vorliegende Produkt darf nur mit der folgenden Batterie betrieben werden:

P/N: 660177	Ascom d43 batterie
P/N: 660497, 660507	Ascom d63 batterie

Das vorliegende Produkt darf nur mit den folgenden Ladegeräten betrieben werden:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA	Tischladegerät
P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD	Ladestation
P/N: CR4-AAAC ¹	Batteriepack-Ladegerät

¹ Nur für Ascom d63.



ACHTUNG: Brand- oder Explosionsgefahr, wenn Batterien vom falschen Typ verwendet werden.

Tischladegeräte müssen an die vom Hersteller in der Produktverpackung mitgelieferten Netzteile angeschlossen werden.

Das Netzteil wird immer zusammen mit dem Ladegerät geliefert und kann nicht separat bestellt werden.

HINWEIS: Um die behördlichen Vorschriften zu erfüllen, muss das oben erwähnte Zubehör verwendet werden.

Für Informationen über die SAR-Werte siehe Datenblatt für Handapparate.

Frequenzbereich und Ausgangsleistung

Das Handset ist ein Funksender und -empfänger. Wenn es eingeschaltet ist, empfängt und sendet es Hochfrequenzenergie (HF-Energie). Das Handset arbeitet je nach Land auf unterschiedlichen Frequenzbereichen und verwendet gängige Modulationsverfahren.

Region	DECT Kanalzuweisung (MHz)	Max. Ausgangsleistung (mW)
Europa, Australien und Neuseeland	1880 – 1900	250
Nordamerika	1920 – 1930	100
Südamerika	1910 – 1930	250

Bluetooth-Funkspektrum	Max. Ausgangsleistung
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Konformitätserklärung (EU/EFTA)

Hiermit erklärt Ascom (Sweden) AB, dass Ascom d43 und Ascom d63 entsprechen die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Bestimmungen von der Richtlinie 2014/53/EU (RED).

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgender Webadresse abgerufen werden: www.ascom.com/doc/

Das Produkt ist mit den Etiketten gekennzeichnet:  

Español

Instrucciones de seguridad

Despositivos DECT Ascom d43 y d63

Uso previsto

Los despositivos DECT Ascom d43 y d63 son aparatos de uso fácil, diseñados para facilitar una comunicación eficaz y fiable.

Las funciones principales incluyen comunicación de voz y datos por DECT.

La funcionalidad básica de los despositivos DECT Ascom d43 y d63 se describe en la guía de referencia rápida disponible en www.ascom.com/eifu

Los despositivos son alimentados por una batería recargable con cargador de sobremesa, cargador rack o cargador de batería (sólo para Ascom d63).

NOTA: La designación de producto en materia reguladora del despositivo Ascom d43 es DH6 y del terminal Ascom d63 es DH7.

Instrucciones de seguridad

Para un funcionamiento seguro y eficaz del despositivo, tomar todas las precauciones de seguridad necesarias para usar el despositivo. Seguir las instrucciones y respetar todas las advertencias y precauciones de seguridad localizadas en el producto y en el manual del usuario.

Este producto solo deberá usarse con las siguientes baterías:

P/N: 660177	Ascom d43 batería
-------------	-------------------

P/N: 660497, 660507	Ascom d63 batería
---------------------	-------------------

Este producto solo deberá usarse con los siguientes cargadores:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA	Cargador de sobremesa
-------------------------	-----------------------

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD	Cargador rack
-------------------------	---------------

P/N: CR4-AAAC ¹	Cargador de batería
----------------------------	---------------------

1. Sólo para Ascom d63.



PRECAUCIÓN: Riesgo de incendio o explosión si se sustituye la batería por un tipo incorrecto.

Los cargadores de escritorio se deben conectar con las unidades de alimentación proporcionadas por el fabricante en la caja del producto.

La unidad de alimentación se entrega siempre con el cargador y no se puede pedir por separado.

NOTA: Para cumplir con los requisitos reglamentarios se deben usar los accesorios anteriores.

Para obtener más información sobre los valores de SAR, ver la hoja del dato de los terminales.

Rango de frecuencias y potencia de salida

El despositivo es un transmisor y receptor de radio. Cuando está encendido, recibe y envía energía de radiofrecuencia (RF). El despositivo opera en diferentes rangos de frecuencias en función del mercado y emplea técnicas de modulación de uso común.

Región	Atribución DECT (MHz)	Potencia de salida máx. (mW)
Europa, Australia y Nueva Zelanda	1880 – 1900	250
Norteamérica	1920 – 1930	100
Sudamérica	1910 – 1930	250

Espectro de radio Bluetooth	Potencia de salida máx.
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Declaración de conformidad (UE/AELC)

Por la presente, Ascom (Sweden) AB declara que Ascom d43 y Ascom d63 cumplen con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la directiva 2014/53/UE (RED).

La declaración de conformidad completa está disponible en: www.ascom.com/doc/

El producto está marcado con las etiquetas:   

Français

Consignes de sécurité

Combinés DECT Ascom d43 et d63

Utilisation prévue

Les combinés DECT Ascom d43 et d63 sont simples à utiliser et conçus pour faciliter les communications de manière efficace et fiable.

Ils incluent des communications DECT vocales et de données.

Les fonctionnalités de base des combinés DECT Ascom d43 et d63 sont décrites dans le guide de référence rapide

www.ascom.com/eifu

Les combinés sont alimentés par une batterie rechargeable à l'aide d'un chargeur de bureau, d'un rack de charge ou d'un rack de charge pour batteries (seulement pour Ascom d63).

NOTE : Le code produit pour les besoins réglementaires du combiné Ascom d43 est DH6 et DH7 pour le Ascom d63.

Consignes de sécurité

Pour un fonctionnement sûr et efficace du combiné, conformez-vous à toutes les instructions de sécurité nécessaires lors de son utilisation. Suivez les instructions de fonctionnement et observez tous les avertissements et les précautions de sécurité apposés sur le produit, et figurant dans le Manuel de l'utilisateur.

Seules les batteries suivantes sont compatibles avec ce produit :

P/N : 660177	Ascom d43 batterie
--------------	--------------------

P/N : 660497, 660507	Ascom d63 batterie
----------------------	--------------------

Seule les chargeurs suivants sont compatibles avec ce produit:

P/N : DC3-UAAA, DC3-UABA	Chargeur de bureau
--------------------------	--------------------

P/N : CR3-AAAD, CR3-ABAD	Rack de charge
--------------------------	----------------

P/N : CR4-AAAC ¹	Rack de charge pour batteries
-----------------------------	-------------------------------

1. Seulement pour Ascom d63.



ATTENTION : Risque de départ de feu ou d'explosion si la batterie de remplacement n'est pas appropriée.

Les chargeurs de bureau doivent être raccordés aux alimentations fournies dans la boîte par le fabricant.

Le bloc d'alimentation est toujours fournie avec le chargeur et ne peut pas être commandée séparément.

NOTE : Afin de répondre aux exigences réglementaires, les accessoires ci-dessus doivent être utilisés.

Pour de plus amples informations concernant l'indice DAS (débit d'absorption spécifique), reportez-vous à la fiche technique de combiné.

Gamme de fréquences et puissance de sortie

Le combiné est un émetteur-récepteur radio. Lorsqu'il est allumé, il émet et reçoit des radiofréquences (RF). Le combiné fonctionne sur différentes plages de fréquences, en fonction du marché, et utilise les techniques de modulation les plus courantes.

Région	Gamme de fréquences DECT (MHz)	Puissance de sortie maximale (mW)
Europe, Australie et Nouvelle-Zélande	1880 – 1900	250
Amérique du Nord	1920 – 1930	100
Amérique du Sud	1910 – 1930	250

Spectre radio Bluetooth	Puissance de sortie maximale
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Déclaration de conformité (UE/AELE)

Par la présente, Ascom (Sweden) AB déclare que les Ascom d43 et Ascom d63 sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE (RED).

La Déclaration de Conformité peut être obtenue auprès de : www.ascom.com/doc/

Le produit bénéficie des marquages :  

Déclaration de conformité (Canada)

Déclarations de Conformité FCC et IC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites autorisées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la section 15 des règles FCC. Ces limites sont définies pour garantir une protection adéquate contre toute interférence néfaste dans une installation domestique. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie radioélectrique et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences dangereuses sur les radiocommunications. Cependant, rien ne permet de garantir que des interférences ne peuvent pas survenir dans une installation spécifique. Si cet appareil génère des interférences qui perturbent la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être constaté en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé d'essayer de supprimer ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV spécialisé.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Informations pour l'utilisateur

Le présent appareil est conforme aux règles FCC partie 15 et aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Ce produit ne peut causer d'interférences dangereuses.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'altérer son fonctionnement.

Modifications

Toute modification apportée à l'équipement sans l'accord express de la partie responsable de la conformité, est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à le faire fonctionner.

Italiano

Istruzioni di sicurezza

Ascom d43 e d63 DECT Handset

Uso previsto

Gli Ascom d43 e d63 DECT handset sono handset facili da usare, previsti per agevolare comunicazioni efficaci e affidabili.

Le caratteristiche principali comprendono comunicazioni vocali e dati tramite DECT.

Le funzionalità di base dei handset Ascom d43 e d63 DECT sono descritte nella guida di riferimento rapido disponibile in questo link www.ascom.com/eifu

Gli handset sono alimentati da una batteria ricaricabile e sono caricati da un caricabatteria da tavolo, da un caricabatteria a parete o da un caricatore gruppo batterie (solo per Ascom d63).

NOTA: La designazione di prodotto, prevista per esigenze regolamentari, è DH6 per l'handset Ascom d43 e DH7 per l'handset Ascom d63.

Istruzioni di sicurezza

Per un funzionamento sicuro ed efficiente dell'handset, rispettare tutte le precauzioni di sicurezza necessarie durante l'utilizzo dell'handset. Seguire le istruzioni operative e rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza indicate sul prodotto e nel Manuale utente.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con le seguenti batterie aventi i numeri di articolo qui specificati:

P/N: 660177	Ascom d43 batteria
P/N: 660497, 660507	Ascom d63 batteria

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con i seguenti caricabatteria:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA	Caricabatteria da tavolo
P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD	Caricabatteria da parete
P/N: CR4-AAAC ¹	Caricatore gruppo batterie

1. Solo per Ascom d63.



ATTENZIONE: Rischio di incendio o esplosione se la batteria viene sostituita con un'altra di tipo errato.

I caricabatteria da tavolo devono essere collegati agli alimentatori forniti dal fabbricante nella confezione del prodotto.

L'alimentatore è sempre fornito tramite caricabatteria e non può essere ordinato separatamente.

NOTA: Per ottemperare ai requisiti regolamentari, è necessario utilizzare i suddetti accessori.

Per maggiori informazioni sui valori SAR, vedere la scheda tecniche di handset.

Gamma di frequenza e potenza di uscita

L'handset è un trasmettitore e ricevitore radio. Quando è in funzione, riceve e invia energia a radiofrequenza (RF).

L'handset opera su diverse gamme di frequenza a seconda del mercato e utilizza tecniche di modulazione comunemente utilizzate.

Regione geografica	Allocazione DECT (MHz)	Potenza di uscita massima (mW)
Europa, Australia e Nuova Zelanda	1880 – 1900	250
Nord America	1920 – 1930	100
Sud America	1910 – 1930	250

Spettro radio Bluetooth	Potenza di uscita massima
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Dichiarazione di conformità (UE/AELS)

Con la presente, Ascom (Sweden) AB dichiara che Ascom d43 e Ascom d63 sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti se la direttiva 2014/53/UE (RED).

La dichiarazione di conformità completa è reperibile all'indirizzo: www.ascom.com/doc/

Il prodotto è contrassegnato dalle etichette: **CE** ~~RoHS~~

Nederlands

Veiligheidsinstructies

Ascom d43- en d63-DECT-handsets

Reglementair gebruik

De Ascom d43- en d63-DECT-handsets zijn gebruikersvriendelijke handsets die zijn ontworpen om efficiënte en betrouwbare communicatie te faciliteren.

De belangrijkste eigenschappen omvatten spraak- en datacommunicatie over DECT.

De basisfunctionaliteit van de Ascom d43- en d63-DECT-handsets wordt beschreven in de beknopte handleiding die beschikbaar is op www.ascom.com/eifu

De handsets worden gevoed door een oplaadbare accu, die wordt geladen via een bureaulader, een oplaadrek voor handset of een oplaadrek voor accu (alleen voor Ascom d63).

OPMERKING: Productbenaming voor regelgevende doeleinden van de Ascom d43 is DH6 en van de Ascom d63 is dat DH7.

Veiligheidsinstructies

Neem alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen in acht voor een veilige en efficiënte bediening van de handset. Lees de bedieningsinstructies aandachtig door en volg alle waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen die op het product en in de gebruikershandleiding worden vermeld.

Dit product mag alleen worden gebruikt met de volgende oplaadbare batterij:

P/N: 660177	Ascom d43 batterij
P/N: 660497, 660507	Ascom d63 batterij

Dit product mag alleen worden gebruikt met de volgende opladers:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA	Bureaulader
P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD	Oplaadrek voor handset
P/N: CR4-AAAC ¹	Oplaadrek voor accu

1. Alleen voor Ascom d63.



LET OP: Risico op brand of ontploffing als de batterij door een onjuist type wordt vervangen.

Bureauladers moeten worden aangesloten op adapters die door de fabrikant in de productdoos zijn geleverd.

De voeding wordt altijd met de oplader meegeleverd. Het is niet mogelijk deze apart te bestellen.

OPMERKING: Vanwege wettelijke voorschriften zijn alleen bovenstaande accessoires toegestaan.

Voor informatie over SAR-waarden, zie de specificatieblad voor handset.

Frequentiebereik en uitgangsvermogen

De handset is een radiozender en ontvanger. Wanneer deze is ingeschakeld, ontvangt en verzendt deze radiofrequentie (RF) energie. De handset werkt op verschillende frequentiebereiken afhankelijk van de markt en maakt gebruik van veelgebruikte modulatie technieken.

Regio	DECT-toewijzing (MHz)	Maximaal uitgangsvermogen (mW)
Europa, Australië en Nieuw-Zeeland	1880 – 1900	250
Noord Amerika	1920 – 1930	100
Zuid-Amerika	1910 – 1930	250

Bluetooth-radiospectrum	Maximaal uitgangsvermogen
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Conformiteitsverklaring (EU/EFTA)

Hierbij verklaart Ascom (Sweden) AB, dat de Ascom d43 en Ascom d63 in overeenstemming is met de essentiële voorschriften en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED).

De complete conformiteitsverklaring is beschikbaar op:
www.ascom.com/doc/

Het product is voorzien van de labels: **CE**

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Ascom d43 og d63 DECT-håndsett

Tiltenkt bruk

Ascom d43 og d63 DECT-håndsett er brukervennlige håndsett, designet for å forenkle effektiv og pålitelig kommunikasjon.

Hovedfunksjoner inkluderer tale- og datakommunikasjon over DECT.

Grunnleggende funksjonalitet i Ascom d43 og d63 DECT-håndsettet er beskrevet i hurtigveiledningen, som du finner her www.ascom.com/eifu

Håndsettene drives av et oppladbart batteri og lades av en bordlader, en ladehylle eller med en separat ladehylle for batteriene (kun for Ascom d63).

MERK: Ascom DECT-håndsettene produktbeskrivelser for juridiske formål er DH6 for Ascom d43, og DH7 for Ascom d63.

Sikkerhetsinstruksjoner

For å anvende håndsettet på en effektiv og sikker måte, må alle nødvendige sikkerhetsregler følges ved anvendelse av håndsettet. Følg bruksanvisningen og alle advarsler og sikkerhetsforanstaltninger som vises på produktet og i bruksanvisningen.

Dette produktet skal bare brukes sammen med følgende batterier:

P/N: 660177	Ascom d43 batteri
P/N: 660497, 660507	Ascom d63 batteri

Dette produktet skal bare brukes sammen med følgende ladere:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA	Bordlader
P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD	Ladehylle
P/N: CR4-AAAC ¹	Ladehylle for batterier

1. Kun for Ascom d63.



FORSIKTIG: Fare for brann eller eksplosjon hvis batteriet erstattes med feil type.

Bordladere skal kun tilkobles med strømadaptere som medfølger fra produsenten i produktboksen.

Strømforsyningsenheten leveres alltid med laderen og kan ikke bestilles separat.

MERK: For å oppfylle de lovmessige kravene må tilbehøret som er angitt over, brukes.

For informasjon om SAR-verdier, se datablad for håndsettet.

Frekvensområde og utgangseffekt

Håndsettet er en radiosender og -mottaker. Når den er på, mottar og sender den ut radiofrekvens (RF)- energi. Håndsettet fungerer i forskjellige frekvensområder, avhengig av marked, og bruker vanlige modulasjonsteknikker.

Region	DECT-allokering (MHz)	Maks. utgangseffekt (mW)
Europa, Australia og New Zealand	1880 – 1900	250
Nord Amerika	1920 – 1930	100
Sør Amerika	1910 – 1930	250

Bluetooth radiospektrum	Maks. utgangseffekt
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Samsvarserklæring (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB erklærer herved at Ascom d43 og Ascom d63 er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU (RED).

Den fullstendige samsvarserklæringen er tilgjengelig på:

www.ascom.com/doc/

Produktet er utstyrt med etikettene:  

Português

Instruções de Segurança

Terminais DECT Ascom d43 e d63

Utilização pretendida

Os terminais DECT Ascom d43 e d63 são fáceis de usar e desenhados para facilitar uma comunicação eficiente e fiável.

As características principais incluem comunicação por voz e dados por DECT.

As funcionalidades básicas dos terminais DECT Ascom d43 e d63 é descrita no Guia de Referência Rápida disponível em www.ascom.com/eifu

Os terminais são alimentados por uma bateria recarregável e são carregados por um carregador de secretária, carregador de rack ou carregador de bateria (somente para Ascom d63).

NOTA: O designador de produto para fins de regulamentação dos terminais Ascom d43 é DH6 e do Ascom d63 é DH7.

Instruções de segurança

Para uma operação segura e eficiente do terminal, observar todas as precauções de segurança necessárias ao usar o terminal. Siga as instruções de operação e cumpra todos os avisos e precauções de segurança colocados no produto e no Manual de Utilização.

Este produto deve ser utilizado apenas com as seguintes baterias:

P/N: 660177	Ascom d43 bateria
P/N: 660497, 660507	Ascom d63 bateria

Este produto só deve ser usado com os seguintes carregadores:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA	Carregador de secretária
P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD	Carregador de rack
P/N: CR4-AAAC ¹	Carregador de bateria

1. Somente para Ascom d63.



CUIDADO: Risco de incêndio ou explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.

Os carregadores de mesa devem ser ligados com às fontes de alimentação fornecidas pelo fabricante na caixa do produto.

A alimentação elétrica é sempre fornecida com o carregador e não pode ser solicitada separadamente.

NOTA: Para cumprir os requisitos e reguladores acima, devem ser usados os acessórios acima.

Para informação sobre os valores SAR, consulte a folha de dados do microtelefone.

Gama de frequências e potência de saída

O terminal é um transmissor de rádio e um recetor. Quando está ligado, recebe e envia energia de frequência de rádio (RF). O terminal funciona em diferentes gamas de frequências dependendo do mercado e emprega técnicas de modulação comumente utilizadas.

Região	Atribuição de DECT (MHz)	Potência máxima de saída (mW)
Europa, Austrália e Nova Zelândia	1880 – 1900	250
América do Norte	1920 – 1930	100
América do Sul	1910 – 1930	250

Espectro de rádio bluetooth	Potência máxima de saída
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Declaração de conformidade (UE/AELC)

A Ascom (Sweden) AB declare que Ascom d43 e Ascom d63 estão em conformidade com os requisitos essenciais e com outras provisões relevantes da diretiva 2014/53/UE (RED).

A Declaração de Conformidade completa está disponível em: www.ascom.com/doc/

O produto está marcado com as etiquetas: **CE** 

Suomi

Turvaohjeet

Ascom d43 ja d63 DECT-puhelimet

Aiottu käyttö

Ascom d43- ja d63-DECT-puhelimet ovat helppokäyttöisiä, ja ne on suunniteltu edistämään tehokasta ja luotettavaa viestintää.

Tärkeimpiä ominaisuuksia ovat DECT-järjestelmän kautta tapahtuva ääni- ja dataviestintä.

Ascom d83 DECT-puhelimen perustoiminnot on kuvattu pikaoppaassa, joka on luettavissa täällä www.ascom.com/eifu

Puhelimet toimivat vaihdettavalla akulla, ja se ladataan pöytälaturissa, lataustelineessä tai akkulaturissa (vain Ascom d63 varten).

HUOMAUTUS: Ascom d43-puhelimen tuotetunnus sääntelytarkoituksiin on DH6 ja Ascom d63-puhelimen tuotetunnus on DH7.

Turvallisuusohjeet

Puhelimen turvallisen ja tehokkaan toiminnan takaamiseksi sen käytössä on tärkeää noudattaa kaikkia tarvittavia varotoimenpiteitä. Noudata käyttöä koskevia ohjeita ja kaikkia tuotteeseen merkittyjä ja käyttöoppaassa mainittuja varoituksia ja varotoimenpiteitä.

Tätä tuotetta saa käyttää vain seuraavien akkujen kanssa:

P/N: 660177

Ascom d43 akku

P/N: 660497, 660507

Ascom d63 akku

Tätä tuotetta saa käyttää vain seuraavien latureiden kanssa:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA

Pöytälaturi

P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD

Latausteline

P/N: CR4-AAAC¹

Akkulaturi

1. Vain Ascom d63 varten.



HUOMIO: Tulipalo- tai räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan vääräntyyppiseen malliin.

Pöytälaturit saa kytkeä vain virtalähteisiin, jotka valmistaja on toimittanut tuotepakkauksessa.

Virtalähde toimitetaan aina laturin mukana, eikä sitä voi tilata erikseen.

HUOMAUTUS: Säännösten vaatimusten täyttäminen edellyttää edellä mainittujen lisävarusteiden käyttämistä.

Tietoja SAR-arvoista on puhelimen tietolomakkeessa.

Taajuusalue ja lähtöteho

Puhelin on radiolähetin ja vastaanotin. Kun se on päällä, se vastaanottaa ja lähettää radiotaajuista (RF) energiaa. Puhelin toimii markkina-alueesta riippuen eri taajuusalueilla ja käyttää yleisesti käytettyjä modulaatiotekniikoita.

Alue	DECT-allokaatio (MHz)	Suurin lähtöteho (mW)
Euroopassa, Australiassa ja Uudessa-Seelannissa	1880 – 1900	250
Pohjois-Amerikka	1920 – 1930	100
Etelä-Amerikka	1910 – 1930	250

Bluetooth -radiotaajuus	Suurin lähtöteho
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB vakuuttaa täten, että Ascom d43 ja Ascom d63 ovat direktiivin 2014/53/EU (RED) olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukaisia.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaisuudessaan osoitteessa: www.ascom.com/doc/

Tuotteissa on merkinnät:  

Svenska

Säkerhetsföreskrifter

Ascom d43 och d63 DECT telefoner

Avsedd användning

Ascom d43 och d63 DECT telefoner är användarvänliga telefoner som utformats för att underlätta en effektiv och pålitlig kommunikation.

De viktigaste funktionerna innefattar röst- och datakommunikation över DECT.

Grundläggande funktionalitet i Ascom d43 och d63 DECT telefoner beskrivs i snabbguiden, som finns på www.ascom.com/eifu

Telefoner drivs av ett laddningsbart batteri och laddas med en bordsladdare, ett laddfack eller en batteriladdare (endast för Ascom d63).

OBSERVERA: Produktbeteckning för lagstiftningsändamål är DH6 för Ascom d43 och DH7 för Ascom d63.

Säkerhetsföreskrifter

För att använda telefonen på ett säkert och effektivt sätt ska alla nödvändiga försiktighetsåtgärder följas när telefonen används. Följ användarinstruktionerna och uppmärksamma alla varningar och säkerhetsföreskrifter som finns på produkten och i användarmanualen.

Den här produkten får endast användas med följande batterier:

P/N: 660177	Ascom d43 batteri
P/N: 660497, 660507	Ascom d63 batteri

Produkten får användas endast med följande laddare:

P/N: DC3-UAAA, DC3-UABA	Bordsladdare
P/N: CR3-AAAD, CR3-ABAD	Laddfack
P/N: CR4-AAAC ¹	Batteriladdare

1. Endast för Ascom d63.



VARNING: Risk för brand och/eller explosion om batteriet byts ut mot ett batteri av fel typ.

Bordsladdare måste anslutas med den strömadapter som medföljer från tillverkaren i produktförpackningen.

Strömadapter medföljer alltid laddaren och kan inte beställas separat.

OBSERVERA: För att uppfylla de lagstadgade kraven måste de ovannämnda tillbehören användas.

För information om SAR-värden, se datablad för telefonen.

Frekvensområde och uteffekt

Telefonen är en radiosändare och -mottagare. När telefonen är påslagen tar den emot och avger radiofrekvent energi (RF). Telefonen använder olika frekvensområden beroende på marknad och använder vanliga modulerings tekniker.

Region	Frekvenstilldelning DECT (MHz)	Maximal uteffekt (mW)
Europa, Australien och Nya Zeeland	1880 – 1900	250
Nordamerika	1920 – 1930	100
Sydamerika	1910 – 1930	250

Bluetooth radiospektrum	Maximal uteffekt
ISM 2.4000–2.4835 GHz	Class 2, maximum 3 dBm

Försäkran om överensstämmelse (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB intygar härmed att Ascom d43 och Ascom d63 överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i direktivet 2014/53/EU (RED).

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse finns på:
www.ascom.com/doc/

Produkten är märkt med etiketterna:  

Manufactured by:
Ascom (Sweden) AB
Grimbodalen 2,
SE-417 49 Göteborg, Sweden
www.ascom.com

PM000108/ Ver. E / November 2025